



КНИЖНЫЕ СОБРАНИЯ РУССКОГО СЕВЕРА

**проблемы изучения,
обеспечения сохранности
и доступности**

Выпуск 5

Западноевропейская книга XVI в. в фондах Ульяновской областной научной библиотеки им. В. И. Ленина

Коллекция западноевропейских изданий XVI в. Ульяновской областной научной библиотеки (далее – Библиотека) невелика по своему объему, она составляет 20 названий в 17 томах. Основная часть изданий поступила в Симбирскую Карамзинскую общественную библиотеку (откр. 1848 г.) во второй половине XIX в.

В составе коллекции шесть палеотипов, самый ранний из них датирован 1502 г. Характерный для инкунабулов титульный лист в несколько строк с названием книги и указанием автора¹. В данном случае Никола де Горран выступает как комментатор Посланий святого апостола Павла. Достаточно плодovitый, но малоиздаваемый автор, Никола де Горран жил в Париже в XIII в. Он был проповедником и преподавателем теологии, которого Филипп III Смелый из династии Капетингов выбрал в качестве духовника для своего сына Филиппа IV Красивого. В конце текста, набранного в два столбца, есть колофон, в котором, наряду с названием и автором книги, указаны имя печатника и место издания – Генрих Гран из города Хагенау (территория современной Франции, в XVI в. принадлежала Германии). Книга в 4° переплетена в доски, покрытые кожей с блинтовым тиснением, под форзацем верхней и нижней крышек переплета использованы манускрипты на пергамене трехцветного латинского письма.

В другом центре книгопечатания – Страсбурге – в 1537 г. Кристоф фон дер Хейден издал латино-немецкий и немецко-латинский словарь, составленный математиком Петером Дазиподиусом (*цв. вклейка 10*)². Судя по записям на форзацном листе, словарь принадлежал переводчику Академии наук И. Я. Волкову. Дополнительным свидетельством может служить и тот факт, что книга поступила в симбирскую библиотеку в составе пожертвования, сделанного Академией наук в 1866 г.

Следует заметить, что пожертвования – это один из тех «китов», на которых держалась Карамзинская библиотека на протяжении всего своего существования. Богатством и разнообразием своих фондов она обязана многим видным деятелям отечественной культуры, книгоиздателям, ученым обществам. Дары составляли четыре пятых ее фондов. Среди первых жертвователей библиотеки были С. Т. и К. С. Аксаковы,

М. А. Дмитриев, Д. В. Давыдов, И. А. Гончаров, М. П. Погодин, семья Карамзиных. Городской пожар летом 1864 г. уничтожил Карамзинскую библиотеку почти полностью. От десяти тысячного фонда, собранного к тому времени, уцелело менее 100 книг. Но уже через две недели после пожара комитет Карамзинской общественной библиотеки принял решение о ее восстановлении. Помогли сообщения о пожаре в петербургских и московских изданиях. Общество русских литераторов, библиотеки Академии наук, Казанского университета и Генерального штаба, Воронежская публичная библиотека – вот далеко не полный перечень тех, кто делился своими книжными богатствами с симбирской библиотекой.

Обратимся далее ко второму по хронологии палеотипу нашей коллекции – венецианскому изданию 1517 г.

Венеция являлась центром итальянского книгопечатания в XV–XVI вв. Самым знаменитым венецианским издательством была типография Альда Мануция. Альдина 1517 г.³ вышла в свет после слияния типографии Альда Старшего с предприятием его тестя Андреа Азолано (Торрезано) после смерти основателя фирмы. Автор книги Джованни Батиста Сипелли, прозванный Эгнацио, был не только современником Альда Старшего, он исполнял у него обязанности корректора. Книга включает в себя первое издание жизнеописаний римских императоров от Юлия Цезаря до Максимилиана I и примечания к истории Октавиана Августа. Кроме того, она содержит жизнеописания Марка Кокцея Нерва, Траяна и Адриана римского историка Диона Кассия Кокцеана в переводе Джорджо Мерула, а также речь императора Гелиогабала, приписываемую Леонардо Бруни Аретинскому. Изящная книжка форматом в 8° в цельнокожаном переплете с золотым тиснением и дублюрами и с золоченым обрезом принадлежала старшему сыну Александра II великому князю Николаю Александровичу, о чем свидетельствует помета Н. А. на шмуцтитульном листе. В 1865 г. «государь наследник цесаревич Александр Александрович, имея в виду, что Карамзинская библиотека сделалась жертвою пламени во время бывшего в Симбирске пожара и желая содействовать устройству вновь библиотеки, изволил назначить в дар новой Карамзинской библиотеке более 400 томов сочинений и повременных изданий и дублетов, оказавшихся при соединении библиотеки государя наследника цесаревича с библиотекой, принадлежавшей покойному цесаревичу Николаю Александровичу»⁴.

С третьим периодом в истории издательского дома Альдов, т. е. с именем Паоло Мануция, связано издание альдины 1543 г., представля-

ющей собой сборник путешествий⁵. В оглавлении перечислены семь названий, в т. ч. две части сочинения Иосафато Барбаро «Путешествие в Тану» и «Путешествие в Персию», а также сочинение Амброджо Контарини «Путешествие в Персию». Эти два венецианца посетили Россию в 40–70-е гг. XV столетия. Барбаро проехал через Северное Черноморье и Кавказ в Персию, описание же центральных районов России составлено им по рассказам русских купцов. Контарини побывал в Москве в 1476 г. В сборник включены также путешествия XVI в., в т. ч. три в Индию и одно из Венеции в Константинополь. Библиофил и библиограф Д. В. Ульянинский вслед за французским исследователем Ренуаром⁶ назвал это издание 1543 г. «величайшей библиографической редкостью». До того, как попасть в Симбирск, эта альдина сменила, по крайней мере, двух владельцев. Зачерненный штемпелевый экслибрис Юзефа Анджея Залуского на титульном листе свидетельствует о том, что она входила в состав одной из крупнейших библиотек Европы — знаменитое собрание братьев Залуских. Напомним, что после подавления восстания под руководством Тадеуша Костюшко в 1794 г. и взятия Варшавы А. В. Суворовым библиотека, насчитывающая 400 000 томов, была объявлена собственностью русского правительства и в качестве военного трофея перевезена в Петербург, где послужила основой Императорской публичной библиотеки. В Карамзинскую общественную библиотеку книга поступила с библиотекой Владимира Николаевича Карамзина, старшего сына Н. М. Карамзина. Это произошло в 1879 г., после смерти владельца согласно его личному завещанию.

Издание Альда Младшего «Жизнь... императора Карла V», описанная испанским историком и дипломатом Альфонсо де Уллоа⁷, вышло в свет в 1575 г. Экземпляр отмечен штемпелем и ярлыком библиотеки Полоцкого кадетского корпуса, куда он попал из Полоцкого иезуитского коллегиума, открытого в 1580 г. по указу польского короля Стефана Батория и располагавшего богатейшей библиотекой. В сентябре 1914 г. штаб и канцелярия Полоцкого кадетского корпуса были эвакуированы в Симбирск. Около 700 томов составляют сегодня коллекцию книг Полоцкого кадетского корпуса в составе отдела редких книг и рукописей Ульяновской областной научной библиотеки.

Жизнеописанию Карла V Габсбурга, крупнейшего государственно-го деятеля Европы первой половины XVI в., короля Германии и Испании, императора Священной Римской империи, посвящена и книга итальянского автора Лодовика Дольче⁸. Из-под пера этого плодовитого писателя вышло более 100 оригинальных произведений по истории,

лингвистике, философии. Он же является автором многочисленных трагедий. Более 250 изданий были подготовлены им в качестве издателя или переводчика. Книга издана в 1567 г. известным итальянским издателем Габриеле Джолиото де Феррари, с которым Дольче активно сотрудничал. Сигнет печатника с изображением птицы Феникс с девизом *Semper eadem* помещен на последней странице. Издания Джолиото де Феррари отличались удивительным сочетанием органично подобранных орнаментальных украшений. На первой странице книги штемпелевый экслибрис Юзефа Анджея Залуского, а также записи, характерные для библиотеки Залуских. Попав в фонды Императорской публичной библиотеки, книга оказалась в числе дублетов и была предложена к продаже. В. Н. Карамзин, будучи страстным библиофилом, обратил внимание на это издание в «Каталоге дублетов Императорской публичной библиотеки» (СПб., 1850) и приобрел его для своего собрания.

Возвращаясь к описаниям путешествий, получившим распространение в XVI в., нельзя не отметить два наиболее известных образца Россики этого периода — «Записки о Московии» Сигизмунда Герберштейна и «Московская хроника» Паоло Джовио. Труд австрийского дипломата, писателя и историка Герберштейна представлен в нашем собрании редчайшим венским изданием 1557 г. в немецком пересказе самого автора⁹. На вpletенных в начало и в конец книги листах записи на русском и немецком языках, рассказывающие историю двух путешествий Герберштейна в Россию.

«Московская хроника», составленная итальянцем Паоло Джовио¹⁰, известным также как Павел Иовий Новокомский, напечатана в 1579 г. в типографии известного франкфуртского книгоиздателя Зигмунда Фейерабенда, уделявшего большое внимание качеству своих изданий (цв. вклейка II). Обязательным для этого мастера было применение двухцветной печати на титульном листе, а также наличие иллюстраций. В конце книги помещена его издательская марка «молва с трубой».

Экземпляр «Московской хроники» принадлежал доктору медицины, выпускнику Казанского университета Ивану Алексеевичу Благовидову. В Симбирске он работал с 1886 г. врачебным инспектором при губернском правлении.

В качестве крытья для картонного переплета книги использован манускрипт на пергамене латинского письма. Записи на вpletенном листе содержат перевод титульного листа книги, а также информацию о путешествии Павла Иовия в Москву. Сходство стиля и почерка этих

записей с записями на экземпляре книги Герберштейна позволяет предположить, что Благовидов был владельцем обеих книг.

Еще одно издание, осуществленное во Франкфурте-на-Майне в 1550 г., пользовавшемся заслуженной репутацией одного из центров европейского книгоиздательства, — книга Фридриха Дедекинда «Гробианус»¹¹. Название этой книги дало рождение такому течению в немецкой литературе в XVI в., как гробианизм. Произведение, представляющее собой сатиру на пьянство и грубость нравов XVI в., написано в 1549 г. на латинском языке. Книга напечатана немецким типографом Христианом Эгенольф Старшим.

«Гробианус» является алигатом в составе конволюта, заключенного в потертый переплет из свиной кожи с блинтовым тиснением. На верхней крышке переплета можно прочесть «zodiacus vitae». «Зодиак жизни» — произведение, жанр которого определяется и как учебник астрологии, и как философская поэма, смысл 12 глав которой соответствует 12 подвигам Геракла. Его автор — итальянский поэт Пьетро Анджело Манцоли, писавший под псевдонимом Марцеллус Палингениус. Поэма, созданная автором около 1530 г., была очень популярна и неоднократно издавалась в течение XVI в. Тем не менее хранящееся у нас базельское издание 1543 г.¹², включающее также «Книгу о четырех добродетелях» Антонио Манцинелли Велитрийского, является достаточно редким. Подобное издание нам удалось обнаружить лишь в Национальной библиотеке Испании.

Книга поступила в Карамзинскую общественную библиотеку в 1867 г. в составе пожертвования от писателя и публициста, выпускника Симбирской гимназии П. И. Добротворского. Более ранняя история конволюта, возможно, скрывается за тиснением «В СН» на нижней крышке переплета.

Французское книгопечатание XVI в. представлено в нашей коллекции в общей сложности 5 экземплярами, включая 2 вышеуказанных издания германского происхождения.

«Духовные сонеты» ученого, богослова, юриста, лингвиста аббата Жака де Билли де Прюней¹³ вышли в 1579 г. в Париже из-под печатного пресса Никола Шесно. «Избранные послания» Евсевия Софония Иеронима,¹⁴ церковного писателя, создателя канонического латинского текста Библии, напечатаны в 1582 г. Себастьяном Нивелем, тестем известного парижского печатника и директора Французской Королевской типографии Себастьяна Крамуази. Обе книги поступили в Карамзинскую общественную библиотеку в составе коллекции великого кня-

зя Александра Александровича в 1867 г. Экземпляр книги Билли де Прюней до того, как попал в руки цесаревича, принадлежал Юзефу Анджею Залускому, о чем свидетельствует уже знакомый штемпелевый экслибрис.

В том же 1582 г. в Лионе напечатана «Естественная история» римского писателя Плиния Старшего¹⁵.

К последнему лейденскому периоду деятельности Христофора Плантена относится изданная в 1589 г. книга о медицинском наблюдении и лечении лихорадки¹⁶. Ее автор – нидерландский врач Питер ван Форест. Знакомая издательская марка мастера с девизом *Labore et Constantia* («Трудом и постоянством») имеется на титульном листе книги. Экземпляр поступил в составе пожертвования от библиотеки Императорского Казанского университета в 1866 г.

В своем обзоре мы представили 13 из 20 хранящихся у нас западноевропейских изданий XVI в. За пределами остались издания, напечатанные в Виттенберге, Тюбингене, Кельне и Ростоке; три части трудов Демосфена и Эсхина, изданные в Базеле; одно издание XVI в., требующее дополнительной идентификации.

Возможно, статистический анализ столь небольшой по количеству изданий коллекции покажется нецелесообразным. Тем не менее в заключение обзора отметим, что большую часть составляют издания на латинском языке (14). Как известно, латынь преобладала в печатной продукции по крайней мере до середины XVI в. Среди новых европейских языков – итальянский (3), немецкий (2) и французский (1).

Что касается тематики изданий, наша коллекция выглядит как достаточно равномерное распределение между историей (3), географией (3) и литературными произведениями (3). Среди книг, посвященных другим наукам, труды отцов церкви, афоризмы «отца медицины» Гиппократата, трактат о латинском языке поэта и филолога из Амстердама Питера ван Аффердена, а также труды выдающегося гуманиста Эразма Роттердамского, знаменитого оратора Древнего мира Демосфена, римского писателя-эрудита Плиния Старшего.

Настоящий обзор является первым опытом по изучению западноевропейских книг XVI в. в составе фондов библиотеки. Надеемся, что, несмотря на малочисленность коллекции, ульяновские экземпляры могут дополнить репертуар данного периода, т. к. отдельные издания отсутствуют в крупнейших библиотеках Европы. Основная же ценность подобных небольших собраний видится нам в тех следах бытования, которые несут на себе отдельные экземпляры. Введение их в научный

оборот может внести свой вклад в решение вопросов, связанных с распространением книг и историей формирования личных библиотек.

С подробным описанием коллекции можно познакомиться в специализированном разделе сайта Библиотеки «Книжные памятники Ульяновской области» (http://www.obllib.mv.ru/old/kniga_pam/page_kp_main.htm).

Примечания

¹ Gorran, Nicolas de. *Postilla elucidativa et magistralis super Epistolas Pauli Reverendi patris; fratris Nicolai de Gorran...* Hagenau : Heinrich Gran, 15. VI. 1502.

² Dasypodius, Peter. *Petri Dasipodij Dictionarium Latino-Germanicum, et vice versa Germanico-Latinum...* Argentorati [Strassburg] : Typis Christophori ad Heyden Hæredum, 1537.

³ Egnatius, Johannis Baptista. *Iohannis Baptistæ Egnatij Veneti De Cæsaribus libri III à Dictatore Cæsare ad Constantinum Paleologum, hinc à Carolo Magno ad Maximilianum Cæsarem...* Venetiis [Venezia]: in aedibus Aldi, et Andreae socieri, 1517 die 10 iunii.

⁴ Пятидесятилетнее существование Симбирской Карамзинской общественной библиотеки 1848–1898 г. : Краткий исторический очерк. Симбирск, 1898. С. 49.

⁵ *Viaggi fatti da Venetia, alla Tana, in Persia, in India, et in Constantinopoli...* In Venetia [Venezia]: nelle case de figlivioli di Aldo, 1543.

⁶ *Annales de l'imprimerie des Alde ou histoire des trois Manuce et de leurs éditions.* Par Ant. Aug. Renouard. 3-ème éd. Paris, 1837. P. 128–129.

⁷ Ulloa, Alfonso de. *Vita dell'invittissimo, e sacratissimo imperator Carlo V. Descritta dal signor Alfonso Villoa.* Venetia [Venezia]: Dalla Bottega d'Aldo, 1575.

⁸ Dolce, Lodovico. *Vita dell' invittissimo imperadore, Carlo Quinto discritta da M. Ludovico Dolce.* Venegia [Venezia]: appresso Gabriel Giolito de Ferrari, 1567.

⁹ Herberstein, Sigmund von. *Moscovia der Hauptstat in Reissen durch Herrn Sigmunden Freyherrn zu Herberstain, Neyperg und Guetenhah... zusammen getragen.* Gedruckht zu Wien in Osterreich durch Michael Zimmerman, 1557.

¹⁰ Giovio, Paolo. *Die Moscovitische Chronica. Das ist ein grundliche beschreibung oder Historia dess mechtigen und gewaltigen Großfürsten in der Moscauw...* Gedruckt zu Franckfurt am Mayn: durch Johannem Schmidt in verlegung Sigmund Feyerabends, 1579.

¹¹ Dedekind, Friedrich. *Grobianus. De Morum simplicitate, libri duo...* per Fridericum Dedekindum... Franc. [Frankfurt a. M.]: Apud Chr. Egen[olff], 1550.

¹² Manzoli, Pier Angelo. *Marcelli Palingenii ... Zodiaci vitae, hoc est, de hominis vita, studio, ac moribus optime instituendis libri dvodecim...* Rauracorum Basileae [Basel] : [Robertus Winter], 1543.

¹³ Billy (Billi) de Prunay, Jaques de. *Sonnets spirituels, recueillis pour la plus part des anciens Theologiens tant Grecs que Latins.* Par Maistre Jaques de Billy... Livre second. Paris : chez Nicolas Chesneau, 1579.

¹⁴ Hieronimus Sophonius Eusebus. *D. Hieronymi Stridoniensis Epistolae selectae, & in libros tres distributæ opera D. Petri Canisij Theologi: Nunc primùm ad exemplar Mariani Victorij Reatini, Episcopi Amerini, emendatæ, argumensisque illustrate.* Parisiis [Paris] : Apud Sebastianum Niuellium, 1582.

¹⁵ Plinius Secundus, Gaius. *C. Plinii Secundi Historiæ mundi libri XXXVII...* [Lyon] : Apud Petrum Santadreanum, 1582.

¹⁶ Forest, Pieter van. *Observationum & Curationum Medicinalium de Febris ephemeris et continuis Libri duo...* D. Petro Foresto Alcmariano... Lugduni Batavorum [Leiden] : Ex officina Plantiniana, Apud Franciscum Raphelengium, 1589.